

Title	話者のコミュニティに貢献するための東アフリカの言語の文法記述と書記体系の開発
Sub Title	Descriptions of the grammars of East-African languages for the purpose of contributions to the speech communities and the development of the writing systems
Author	河内, 一博(Kawachi, Kazuhiro)
Publisher	慶應義塾大学
Publication year	2024
Jtitle	学事振興資金研究成果実績報告書 (2023.)
JaLC DOI	
Abstract	データ収集・分析: 2023年4〜5月、7〜8月、11〜12月、2024年2〜3月のウガンダ共和国カプチョーフおよびエンテベでのフィールドワークで、主にChebet Francis氏からクプサビニ語のデータを、2023年8月、2024年1〜2月のエチオピア連邦民主共和国アワサでのフィールドワークで、主にGenene Gudura氏からシダーマ語のデータを採り、彼らとともに分析をした。 日本にいる間は彼らからオンラインでデータを採った。 書記体系の開発: シダーマ語の書記体系はある程度確立しているため、The Oxford Handbook of Ethiopian Languagesの章において、書記体系の問題を指摘した。 クプサビニ語の書記体系は聖書の翻訳で使われ始めた段階であり、問題点が多い。これらの問題点に関して、Kupsapiiny Language Board & Kupsapiiny Language Development and Preservation Foundationに指摘をした。 論文発表・投稿: シダーマ語の文法の記述をした章を含む書籍 (The Oxford Handbook of Ethiopian Languages) が2023年4月に出版された。 クプサビニ語とシダーマ語の空間移動表現の実験的研究の論文2編を書籍のチャプターとして出版が決まり、現在印刷中である。 国際査読ジャーナルに因果関係・使役に関する論文を2編投稿して、その1編は出版が決定し、もう1編は査読審査を受けている。 2022年に空間移動表現に関する国際学会で発表した論文2編を、方向ダイクシスに関する論文1編を、移動動詞についての論文1編を、書籍のチャプターとして投稿した。 クプサビニ語とシダーマ語の文法の原稿を修正し続けている。 学会発表: 学会発表としては、2023年5月の日本アフリカ学会第60回学術大会でクプサビニ語のassociated motion構文の通時的発展についての発表を、2023年8月のRole and Reference Grammarの学会で使役構文意味と形態統語の関係に関する発表を、2024年2月にリヨンの言語類型論の研究所 (Le Laboratoire Dynamique Du Langage, CNRS and Université Lumière Lyon 2) で移動類型論の文脈でのassociated motionについての発表を行った。その他、研究会においてもクプサビニ語とシダーマ語に関する発表を行った。 Data collection and analysis: I collected data from my main Kupsapiiny consultant, Chebet Francis, during my fieldtrips to Kapchorwa and Entebbe (April-May, July-August, November-December 2023, February-March 2024), and my main Sidaama consultants, Genene Gudura, during my fieldtrips to Hawassa, Ethiopia (August 2023, January-February 2024), and analyzed the data with them. While I was in Japan, I collected data from them online. Development of the writing systems: The writing system for Sidaama is already established to some extent. I pointed out problems with it in my chapter of the Oxford Handbook of Ethiopian Languages. On the other hand, the writing system of Kupsapiiny only recently started to be used for Bible translation, and it has a number of problems. I pointed them out to the Kupsapiiny Language Board & Kupsapiiny Language Development and Preservation Foundation. Papers The book volume to which I contributed a grammatical sketch of Sidaama (The Oxford Handbook of Ethiopian Languages) was published in April 2023.

	The book volume to which I contributed two chapters on experimental studies with speakers of Kupsapiiny and Sidaama (Motion event descriptions from a cross-linguistic perspective, Volume 1. De Gruyter Mouton) is now in press and is going to be published in 2024. I submitted two papers on causative constructions to an international refereed journal in January 2023. One of them was accepted for publication and the other is still under review. I also submitted four book chapters (mainly on directional deixis and motion verbs). I have also continued to revise the grammars of Kupsapiiny and Sidaama. Presentations I gave four conference presentations: (1) Grammaticalization of deictic-directional verbs into prior associated motion proclitics in Kupsapiiny, (2) Causatives cluster semantically by juncture level across languages (Erika Bellingham et al.), (3) Gender marking on definite and indefinite noun phrases in Swedish (with Tatjana Ilic), and (4) Associated motion in the context of Talmy's motion typology.
Notes	
Genre	Research Paper
URL	https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=2023000010-20230010

慶應義塾大学学術情報リポジトリ(KOARA)に掲載されているコンテンツの著作権は、それぞれの著作者、学会または出版社/発行者に帰属し、その権利は著作権法によって保護されています。引用にあたっては、著作権法を遵守してご利用ください。

The copyrights of content available on the KeiO Associated Repository of Academic resources (KOARA) belong to the respective authors, academic societies, or publishers/issuers, and these rights are protected by the Japanese Copyright Act. When quoting the content, please follow the Japanese copyright act.

2023年度 学事振興資金（個人研究） 研究成果実績報告書

研究代表者	所属	商学部	職名	教授	補助額	500千円 (特B)
	氏名	河内 一博	氏名(英語)	Kazuhiro Kawachi		

研究課題（日本語）

話者のコミュニティに貢献するための東アフリカの言語の文法記述と書記体系の開発

研究課題（英訳）

Descriptions of the grammars of East-African languages for the purpose of contributions to the speech communities and the development of the writing systems

1. 研究成果実績の概要

データ収集・分析：

2023年4～5月、7～8月、11～12月、2024年2～3月のウガンダ共和国カプチョーワおよびエンテベでのフィールドワークで、主にChebet Francis氏からクプサビニ語のデータを、2023年8月、2024年1～2月のエチオピア連邦民主共和国アワサでのフィールドワークで、主にGenene Gudura氏からシダーマ語のデータを採り、彼らとともに分析をした。

日本にいる間は彼らからオンラインでデータを採った。

書記体系の開発：

シダーマ語の書記体系はある程度確立しているため、The Oxford Handbook of Ethiopian Languagesの章において、書記体系の問題を指摘した。

クプサビニ語の書記体系は聖書の翻訳で使われ始めた段階であり、問題点が多い。これらの問題点に関して、Kupsapiiny Language Board & Kupsapiiny Language Development and Preservation Foundationに指摘をした。

論文発表・投稿：

シダーマ語の文法の記述をした章を含む書籍（The Oxford Handbook of Ethiopian Languages）が2023年4月に出版された。

クプサビニ語とシダーマ語の空間移動表現の実験的研究の論文2編を書籍のチャプターとして出版が決まり、現在印刷中である。

国際査読ジャーナルに因果関係・使役に関する論文を2編投稿して、その1編は出版が決定し、もう1編は査読審査を受けている。

2022年に空間移動表現に関する国際学会で発表した論文2編を、方向ダイクシスに関する論文1編を、移動動詞についての論文1編を、書籍のチャプターとして投稿した。

クプサビニィ語とシダーマ語の文法の原稿を修正し続けている。

学会発表：

学会発表としては、2023年5月の日本アフリカ学会第60回学術大会でクプサビニ語のassociated motion構文の通時的発展についての発表を、2023年8月のRole and Reference Grammarの学会で使役構文意味と形態統語の関係に関する発表を、2024年2月にリヨンの言語類型論の研究所 (Le Laboratoire Dynamique Du Langage, CNRS and Université Lumière Lyon 2) で移動類型論の文脈でのassociated motionについての発表を行った。その他、研究会においてもクプサビニ語とシダーマ語に関する発表を行った。

2. 研究成果実績の概要（英訳）

Data collection and analysis:

I collected data from my main Kupsapiiny consultant, Chebet Francis, during my fieldtrips to Kapchorwa and Entebbe (April-May, July-August, November-December 2023, February-March 2024), and my main Sidaama consultants, Genene Gudura, during my fieldtrips to Hawassa, Ethiopia (August 2023, January-February 2024), and analyzed the data with them.

While I was in Japan, I collected data from them online.

Development of the writing systems:

The writing system for Sidaama is already established to some extent. I pointed out problems with it in my chapter of the Oxford Handbook of Ethiopian Languages.

On the other hand, the writing system of Kupsapiiny only recently started to be used for Bible translation, and it has a number of problems. I pointed them out to the Kupsapiiny Language Board & Kupsapiiny Language Development and Preservation Foundation.

Papers

The book volume to which I contributed a grammatical sketch of Sidaama (The Oxford Handbook of Ethiopian Languages) was published in April 2023.

The book volume to which I contributed two chapters on experimental studies with speakers of Kupsapiiny and Sidaama (Motion event descriptions from a cross-linguistic perspective, Volume 1. De Gruyter Mouton) is now in press and is going to be published in 2024.

I submitted two papers on causative constructions to an international refereed journal in January 2023. One of them was accepted for publication and the other is still under review.

I also submitted four book chapters (mainly on directional deixis and motion verbs).

I have also continued to revise the grammars of Kupsapiiny and Sidaama.

Presentations

I gave four conference presentations: (1) Grammaticalization of deictic-directional verbs into prior associated motion proclitics in Kupsapiiny, (2) Causatives cluster semantically by juncture level across languages (Erika Bellingham et al.), (3) Gender marking on definite and indefinite noun phrases in Swedish (with Tatjana Ilic), and (4) Associated motion in the context of Talmy’ s motion typology.

3. 本研究課題に関する発表			
発表者氏名 (著者・講演者)	発表課題名 (著書名・演題)	発表学術誌名 (著書発行所・講演学会)	学術誌発行年月 (著書発行年月・講演年月)
Kazuhiro Kawachi	Does the degree of integration of constructions iconically reflect motion event types?	Motion event descriptions from a cross-linguistic perspective, Volume 1: Case studies. Berlin & Boston: De Gruyter Mouton	2024年
Kazuhiro Kawachi	Kupsapiiny as a predominantly anti-verb-framed, nonhead path-coding language	Motion event descriptions from a cross-linguistic perspective, Volume 1: Case studies. Berlin & Boston: De Gruyter Mouton	2024年
Kazuhiro Kawachi	Chapter 17: Sidaama	The Oxford Handbook of Ethiopian Languages. Oxford University Press.	2023年4月
Kazuhiro Kawachi	Grammaticalization of deictic-directional verbs into prior associated motion proclitics in Kupsapiiny: An investigation from a typological perspective	日本アフリカ学会第60回学術大会	2023年5月
Erika Bellingham et al.	Causatives cluster semantically by juncture level across languages	RRG 2023: International Conference on Role and Reference Grammar	2023年8月
Tatjana Ilic and Kazuhiro Kawachi	Gender marking on definite and indefinite noun phrases in Swedish	「類別詞と文法的性を中心にした文法的体言化に関する類型的研究」 & 「体言化の実証的な言語類型論 – 理論・フィールドワーク・歴史・方言の観点から –」 合同研究会	2023年10月
Kazuhiro Kawachi	Associated motion in the context of Talmy’ s motion typology	Séminaire DiLiS at Le Laboratoire Dynamique Du Langage, CNRS and Université Lumière Lyon 2	2024年2月